

GERMANIA®

Qualitätswerkzeuge

Originalbetriebsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi



Modell-Nr. GPT-ID002
Art.Nr. 7063698

Schlagbohrmaschine
Impact Drill
Perceuse à percussion
900 W

INHALTSVERZEICHNIS

Übersicht	Seite 4 + 5
Sicherheitshinweise	Seite 6
Vor der ersten Benutzung	Seite 8
Verpackungsinhalt	Seite 9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 9
Anbau des Zusatzhandgriffes und des Tiefenanschlages	Seite 9
Einsetzen der Werkzeuge	Seite 9
Ein-/Ausschalten	Seite 9
Drehzahlregler	Seite 9
Ändern der Drehrichtung	Seite 10
Bohren/Schlagbohren	Seite 10
Bohrfutter wechseln.	Seite 10
Wartung und Reinigung	Seite 10
Zubehör	Seite 10
Technische Daten	Seite 11
Entsorgung	Seite 11
EG-Konformitätserklärung	Seite 11

CONTENTS

Overview	Page 4 + 5
Safety Instructions	Page 12
Before the first use	Page 14
Contents of packing.	Page 14
Intended use	Page 14
Attaching the additional handle and the depth stop	Page 14
Inserting the tools	Page 14
Power on/off	Page 15
Speed controller	Page 15
Changing the direction of rotation	Page 15
Drilling/impact drilling	Page 15
Changing the drill chuck	Page 15
Maintenance and cleaning.	Page 15
Accessories	Page 15
Technical data	Page 16
Disposal	Page 16
EC-Declaration of conformity	Page 16

TABLE DES MATIÈRES

Aperçu	Page 4 + 5
Consignes de sécurité	Page 17
Avant la première utilisation	Page 20
Contenus de l'emballage	Page 20
Utilisation normale	Page 20
Montage de la poignée supplémentaire et de la butée de profondeur	Page 20
Fixation des outils	Page 20
Allumer / éteindre	Page 21
Régulateur de vitesse	Page 21
Modification du sens de rotation	Page 21
Perçage/perçage à percussion	Page 21
Remplacement du tampon de perçage	Page 21
Entretien et nettoyage	Page 21
Accessoires	Page 22
Fiche technique	Page 22
Élimination et recyclage.	Page 22
CE-Déclaration de conformité.	Page 23



ÜBERSICHT

1. Umschalter Bohren/Schlagbohren
2. Drehrichtungsschalter für Rechts-/ Linkslauf
3. Drehzahleinstellrad (Bei Verwendung der Maschine mit einem Bohrstander)
4. Ein- / Aus- Schalter
5. Einschaltsperr
6. Zusatzhandgriff
7. Schnellspannbohrfutter
8. Spannbacken
9. Halterung für Tiefenanschlag
10. Tiefenanschlag

OVERVIEW

1. Switch for drilling/impact drilling
2. Rotation direction switch
3. Speed Dial (when using the machine with a drill stand)
4. ON/OFF switch
5. Power On Lock
6. Additional handle
7. Keyless Drill Chuck
8. Chuck jaws
9. Holder for depth stop
10. Depth stop

APERÇU

1. Commutateur perçage/perçage à percussion
2. Commutateur rotatif pour la rotation à droite/gauche
3. Roue de réglage de la vitesse (Lors de l'utilisation de la machine avec un support de forage)
4. Interrupteur de mise en marche/arrêt
5. Verrouillage de mise en marche
6. Poignée supplémentaire
7. Tampon de perçage
8. Mâchoires de serrage
9. Support pour la butée de profondeur
10. Butée de profondeur

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

1. Arbeitsplatz

a. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b. Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a. Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose

passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c. Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.

Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d. Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e. Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.

Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f. Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein

Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**
Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e. **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**
Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**
Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g. **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden kön-**

nen, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- 4. **Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen**
 - a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**
Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**
Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät welegen.**
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e. **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**
Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**

Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g. Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h. Sichern Sie das Werkstück.**

5. Service

- a. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- b. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Elektrowerkzeuges beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRMASCHINEN

- Überzeugen Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Bei Arbeiten an Wänden, Decken, Böden o. ä. vergewissern Sie sich, dass der Arbeitsbereich vorher stromlos geschaltet wurde! Untersuchen Sie den Bereich vor dem Bohren nach Leitungen (Wasser-, Gas- und Stromleitungen). Verwenden Sie dazu geeignete Hilfsmittel wie Metall- oder Leitungssuchgeräte.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.

- Stellen Sie sicher, dass sich das Netzkabel nirgendwo verfangen kann. Klemmen Sie das Kabel nirgendwo ein und spannen Sie es nicht um Ecken. Knicken Sie das Kabel nicht und halten Sie es von heißen und scharfen Oberflächen fern.
- Beim Reinigen, bei Nichtgebrauch und bei Wartungsarbeiten, schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht korrekt arbeitet oder durch Herunterfallen beschädigt wurde. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Wenden Sie sich an die Kundenbetreuung.



- Tragen Sie Gehörschutz zum Schutz vor Hörverlust durch die Lärmeinwirkung. Tragen Sie eine Schutzbrille zum Schutz vor Augenverletzungen durch herumfliegende Bruchstücke z. B. bei sprödem Material und benutzen Sie eine Staubschutzmaske zum Schutz vor Bohrstaub.
- Benutzen Sie den mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff. Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie genügend Pausen ein, um Schäden durch Hand Arm Vibrationen zu vermeiden.
- Sichern Sie das Werkstück.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Elektrowerkzeuges beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

VERPACKUNGSMATERIAL

- 1x Schlagbohrmaschine
- 1x Zusatzhandgriff
- 1x Tiefenanschlag
- 1x Koffer
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Garantieschein

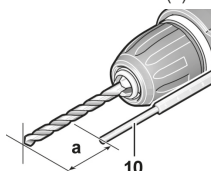
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die elektronische Schlagbohrmaschine ist zum Schlagbohren in Ziegel, Beton und Gestein bestimmt sowie zum Bohren in Holz, Keramik, Metall und Kunststoff. Durch den Rechts-/Linkslauf kann die Schlagbohrmaschine ebenfalls zum Schrauben und Gewindeschneiden verwendet werden.

ANBAU DES ZUSATZHANDGRIFFES UND DES TIEFENANSCHLAGES

Verwenden Sie die Schlagbohrmaschine nur mit dem Zusatzhandgriff. Den Zusatzhandgriff können Sie beliebig schwenken, um so eine sichere und ermüdungsarme Arbeitshaltung zu erreichen.

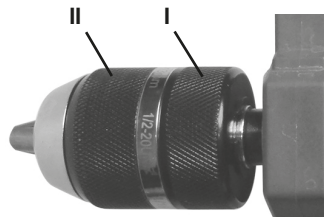
1. Setzen Sie den Zusatzhandgriff **(6)** auf den Spindelhalbs der Bohrmaschine, wie im Bild auf Seite 4 abgebildet. Den Zusatzhandgriff können Sie nach Belieben rechts- oder linksseitig vom Spindelhalbs montieren. Drehen Sie nun den Griff fest.
2. Möchten Sie den Tiefenanschlag **(10)** mitbenutzen, setzen Sie ihn, bevor Sie den Zusatzhandgriff montieren, in die Halterung **(9)** direkt oberhalb des Griffes ein.
3. Mit dem Tiefenanschlag können Sie die Bohrtiefe (a) einstellen. Ziehen Sie den Tiefenanschlag so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Bohrspitze und der Spitze des Tiefenanschlages der gewünschten Bohrtiefe (a) entspricht.



EINSETZEN DER WERKZEUGE

Die Schlagbohrmaschine ist mit einem Schnellspannbohrfutter **(7)** ausgestattet.

1. Öffnen Sie das Schnellspannbohrfutter indem Sie Spindel **(I)** mit der Hand festhalten und die Hülse **(II)** gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Spannbacken so weit geöffnet sind, dass das Werkzeug eingesetzt werden kann.



2. Setzen Sie das gewünschte Werkzeug ein.
3. Drehen Sie die Hülse von Hand kräftig zu, bis kein Überlasten mehr zu hören ist. Das Schnellspannbohrfutter wird dadurch automatisch verriegelt. Verwenden Sie Schraubendrehereinsätze/Bits immer zusammen mit einem Bithalter. Beim Bohren in Metall verwenden Sie nur geschärfte HSS-Bohrer.

EIN-/AUSSCHALTEN

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Zum Einschalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **(4)**. Zum Ausschalten, lassen Sie den Schalter los.
3. Der Ein-/Aus-Schalter kann in gedrücktem Zustand arretiert werden. Betätigen Sie dazu die Einschaltsperre **(5)**. Durch erneutes Betätigen des Ein-/Aus-Schalters **(4)** wird die Schalterarretierung wieder gelöst.

DREHZAHGREGLER

Je nach Druck, den Sie auf den Ein-/Aus-Schalter ausüben, läuft die Maschine mit variabler Drehzahl zwischen 0 und 2800 Umdrehungen. Geringer Druck bewirkt eine niedrige Drehzahl und ermöglicht einen sanften kontrollierten Anlauf.

Die erforderliche Drehzahl beim Bohren ist vom Werkstoff abhängig. Am besten lässt

Sie sich durch einen praktischen Versuch ermitteln. Wählen Sie die Drehzahl immer so, dass die Maschine nicht durch Überlastung zum Stillstand kommt.

Wenn Sie die Maschine mit einem Bohrständer verwenden, können Sie die gewünschte Geschwindigkeit mit dem Drehzahleinstellrad **(3)** auswählen.

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(4)** und verriegeln Sie diesen Ein-/Ausschalter mit der Einschaltsperrung **(5)**. Wählen Sie mit dem Drehzahleinstellrad **(3)** die gewünschte Geschwindigkeit aus.

Für mind. Geschwindigkeit, drehen Sie das Einstellrad gegen den Uhrzeigersinn. Für max. Geschwindigkeit, drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn.

Der Drehzahleinstellrad **(3)** kann nur verwendet werden, wenn die Maschine mit einem Bohrständer verwendet wird.

Min. Drehzahl



Max. Drehzahl

ÄNDERN DER DREHRICHTUNG

Der Drehrichtungsschalter **(2) darf nur bei vollständigem Stillstand des Motors betätigt werden.**

Beim Betätigen des Ein-/Aus-Schalters **(4)** ist der Drehrichtungsumschalter **(2)** blockiert.

Rechtslauf zum Bohren, Eindrehen von Schrauben; Linkslauf zum Herausdrehen von Schrauben.

BOHREN/SCHLAGBOHREN

Der Umschalter für Bohren/Schlagbohren **(1) darf nur bei vollständigem Stillstand des Motors betätigt werden.**

Den Umschalter **(1)** finden Sie auf der Oberseite der Maschine.

Für Schlagbohren schieben Sie den Schalter in Richtung  -Symbol.

Zum Bohren schieben Sie den Schalter in Richtung  -Symbol.

BOHRFUTTER WECHSELN

Zum Wechseln des Bohrfutters **(7)**, öffnen Sie die Spannbacken **(8)** vollständig und schrauben Sie die Befestigungsschraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher heraus.

Achtung! Die Schraube hat Linksgewinde!

Montieren Sie das neue Bohrfutter in umgekehrter Reihenfolge und ziehen Sie die Befestigungsschraube handfest an.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten den Netzstecker.
- Achten Sie vor jedem Einsatz darauf, dass die Belüftungsschlitze offen und sauber sind.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Wasser. Benutzen Sie lediglich ein weiches Tuch zum Reinigen des Gehäuses. Verwenden Sie keine Verdünnungsmittel oder aggressive Reiniger. Sie könnten den Kunststoff angreifen.
- Wenn ein verstärktes Bürstenfeuer auftritt, ist dies ein Zeichen dafür, dass die Kohlebürsten ausgetauscht werden müssen. Lassen Sie Kohlebürsten von einem Fachmann austauschen.

ZUBEHÖR

GERMANIA bietet Ihnen eine große Auswahl an passendem Zubehör an für eine optimale Leistung Ihrer Maschine.

Sie finden das Zubehör in jedem Sonderpreis Baumarkt oder Online auf www.sonderpreis-baumarkt.de

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	230 V~ 50 Hz
Nennleistung:	900 W
Leerlaufdrehzahl:	0 - 2800 min ⁻¹
Schlagzahl:	0 - 44800 min ⁻¹
Bohrfutter:	13 mm
Bohrleistung Holz:	32 mm
Bohrleistung Beton:	13 mm
Bohrleistung Metall:	13 mm
Kabellänge:	3 m
Gewicht:	2,4 kg
Schalldruckpegel (L _{PA}):	88,9 dB(A)
Unsicherheit	K = 3 dB(A)
Schalleistungspegel (L _{WA}):	99,9 dB(A)
Unsicherheit	K = 3 dB(A)
Typisch bewertete Beschleunigung	
Handgriff	
ohne Schlagbohren.	4,39 m/s ²
mit Schlagbohren.	10,85 m/s ²
Unsicherheit	K = 1,5 m/s ²
Zusatzhandgriff	
ohne Schlagbohren.	2,78 m/s ²
mit Schlagbohren.	9,67 m/s ²
Unsicherheit	K = 1,5 m/s ²

Vibrationsstufe

Die im dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60745 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf

ENTSORGUNG



Werter Kunde, bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Schlagbohrmaschine, Artikel Nr. 7063698, Modell Nr. GPT-ID002** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), 2006/42/EG Maschinen** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015;

EN 61000-3-2: 2014;

EN 61000-3-3: 2013

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

PAHs: AfPS GS 2014:01 PAK

RoHs: 2011/65/EU

Staphorst, den 27. November 2019

Meino Seinen, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

DEAR CUSTOMERS

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS



WARNING! Read all instructions

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Save these instructions for future reference!

1. Work area

- a. **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered and dark areas invite accidents.
 - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
 - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.
- ### **2. Electrical safety**
- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs which earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f. **Always use tool in conjunction with a residual circuit breaker device.**
The use of a residual circuit breaker device reduces the risk of electric shock.
- ### **3. Personal safety**
- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. **Use safety equipment. Always wear eye protection.**
Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.**
Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
The use of these pieces of equipment reduce hazards caused by dust.
4. **Power tool use and care**
- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.
- h. **Secure the workpiece.**
5. **Service**
- a. **Please use a qualified expert who uses original replacement parts to repair your power tool.**
This will ensure proper functioning of the power tool.
- b. **If the power cable of this electric power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer services department or a similarly qualified person to avoid danger.**

SAFETY INSTRUCTIONS FOR IMPACT DRILLS

- Make sure the voltage corresponds to the type label on the unit.
- Before starting any work on walls, floors or similar, make sure that all power lines in the work area are switched off at the main switchboard. Inspect the proposed drill hole location for any utility lines (e. g. water, gas, power) before drilling. Use a suitable device such as a metal or electricity line detecting device.
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the unit, unless they are supervised for their safety by a qualified person.
- Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not jam the cord or pull cord around edges. Do not pinch the power cord in any way and keep it away from hot surfaces. Do not wind the cord around the unit and do not bend it.

- Please switch OFF the unit and unplug from the power supply before cleaning, maintaining or when not in use.
- Do not operate the unit if it does not work correctly or has been dropped. Do not disassemble the unit and do not try to repair it yourself. Contact your customer support.



- Always wear ear protection when working with the pneumatic rotary hammer. The noise can lead to ear damage. Wear a dust mask to protect yourself from potentially hazardous dust. When chiselling, preferably wear safety goggles to protect your eyes against thrown particles.
- Use the auxiliary handle delivered with the unit. Loss of control of the unit can cause injuries.
- To avoid injuries due to the hand arm vibration, take sufficient rest breaks.
- Secure the workpiece.
- If the power cable of this electric power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer services department or a similarly qualified person to avoid danger.

BEFORE THE FIRST USE

Remove the device and accessories from the packaging. Keep packaging materials away from small children. There is danger of suffocation!

CONTENTS OF PACKING

- 1x Impact Drill
- 1x Additional Handle
- 1x Depth stop
- 1x Case
- 1x Instruction manual
- 1x Warranty card

INTENDED USE

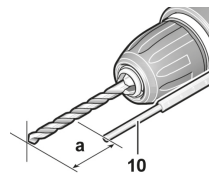
The electronic impact drilling machine is intended for impact drilling into brick, concrete and rock as well as for drilling in wood, ceramic, metal and plastic. Through clock-

wise/counter-clockwise rotation, the impact drilling machine can also be used for screwing and thread cutting.

ATTACHING THE ADDITIONAL HANDLE AND THE DEPTH STOP

Use the impact drilling machine only with the additional handle. You can randomly swivel the additional handle to achieve a safe and low-fatigue working position.

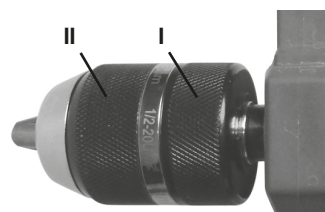
1. Place the additional handle **(6)** on the spindle neck of the drilling machine, as shown in the picture on the page 4. You can install the additional handle as desired on the right or left side from the spindle neck. Now tighten the handle.
2. If you want to use it with the depth stop **(10)**, insert it into the holder **(9)** just above the handle before you install the additional handle.
3. You can set the drilling depth (a) with the depth stop. Pull out the depth stop to the point that the distance between the drill tip and the tip of the depth stop corresponds to the desired drilling depth (a).



INSERTING THE TOOLS

The impact drilling machine is equipped with a keyless drill chuck **(7)**.

1. Open the keyless drill chuck by holding the spindle **(I)** with the hand and turning the sleeve **(II)** counterclockwise until the chuck jaws are so wide open that the tool can be inserted.



2. Insert the desired tool.
3. Turn the sleeve vigorously by hand until the locking action is no longer heard. The keyless drill chuck is thus locked automatically. Always use sockets/bits together with a bit holder. Use only a sharpened HSS drill when drilling in metal.

POWER ON/OFF

1. Insert the plug into the socket.
2. To turn on, press the ON/OFF switch **(4)**. To turn off, release the switch.
3. The ON/OFF switch can be locked in the pressed state. To do this, activate the power on lock **(5)**. By reactivating the ON/OFF switch **(4)** the switch lock is released again.

SPEED CONTROL

Depending on the pressure you exert on the ON/OFF switch, the machine operates at variable speed between 0 and 2800 revolutions. Low pressure results in low speed and allows for a smooth controlled attempt.

The required speed when drilling is dependent on the material. The best option is to determine it by a practical test. Always select the speed so that the machine does not come to a halt due to overloading.

When you use the machine with a drill stand you can select the desired speed with the speed dial **(3)**.

Press the On/Off switch **(4)** and lock this On/Off switch with the Power On Lock **(5)**. Select the desired speed with the speed dial **(3)**.

For min. speed, turn the dial counter-clockwise. For max. speed, turn the dial clockwise.

The speed dial **(3)** can only be used when using the machine with a drill stand.

Min. Drehzahl



Max. Drehzahl

CHANGING THE DIRECTION OF ROTATION

The rotation direction switch **(2)** may be operated only upon full stop of the motor.

When activating the ON/OFF switch **(4)**, the rotation direction switch **(2)** is blocked.

Clockwise rotation for drilling, screwing in of screws; Clockwise rotation for removing screws.

DRILLING/IMPACT DRILLING

The switch for drilling/impact drilling **(1)** may be operated only upon full stop of the motor.

The switch **(1)** can be found on the top of the machine.

For impact drilling, slide the switch in the direction of  -Symbol.

For drilling, slide the switch in the direction of  -Symbol.

CHANGING THE DRILL CHUCK

To change the drill chuck **(7)**, open the chuck jaws **(8)** completely and unscrew the fastening screw with a Phillips screwdriver.

Attention! The screw has a left-hand thread!

Install the new drill chuck in reverse order and tighten the fastening screw by hand.

MAINTENANCE AND CLEANING

- disconnect the main power plug prior to all work.
- Before each use, make sure that the ventilation slots are open and clean.
- Never clean the device with water. Use only a soft cloth to clean the housing. Do not use thinners or abrasive cleaners. They could affect the plastic.
- If an increased brush sparking occurs, it is a sign that the carbon brushes must be replaced. Have the carbon brushes replaced by a professional.

ACCESSORIES

GERMANIA offers a wide range of suitable accessories for an optimum performance of your tool.

You can find the accessories in every Sonderpreis Baumarkt or online: www.sonderpreis-baumarkt.de

TECHNICAL DATA

Rated voltage:		230 V~ 50 Hz
Rated power:		900 W
No load speed:		0 - 2800 min ⁻¹
Impact rate:		0 - 44800 min ⁻¹
Drill chuck:		13 mm
Drill capacity in wood:		32 mm
Drill capacity in concrete:		13 mm
Drill capacity in metal:		13 mm
Cable length:		3 m
Weight:		Approx. 2.4 kg
Sound pressure level (L_{pA})		88.9 dB(A)
Uncertainty		K = 3 dB(A)
Sound power level (L_{WA})		99.9 dB(A)
Uncertainty		K = 3 dB(A)
Typical weighted acceleration		
Main handle		
without impact		4.39 m/s ²
with impact		10.85 m/s ²
Uncertainty		K = 1.5 m/s ²
Auxiliary handle		
without impact		2.78 m/s ²
with impact		9.67 m/s ²
Uncertainty		K = 1.5 m/s ²

Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns

DISPOSAL



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage.

This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Impact drill, Item-No 7063698, Model Nr. GPT-ID002**, is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU (EMC), 2006/42/EC (Machinery)** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015;

EN 61000-3-2: 2014;

EN 61000-3-3: 2013

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

PAHs: AfPS GS 2014:01 PAK

RoHs: 2011/65/EU

Staphorst, 27 November 2019

Meino Seinen, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

CHER CLIENT

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES



Avertissement ! Lisez attentivement les instructions.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

Conservez ces instructions !

1. Espace de travail

- a. **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.**

Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.

- b. **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.**

Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.

- c. **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.**

Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2. Mesures de sécurité électriques

- a. **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).**

Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.

- b. **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**

En effet, le risque de choc électrique s'accroît si votre corps est mis à la terre ou à la masse.

- c. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.**

Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.

- d. **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.**

Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e. **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.**

L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

- f. **Utilisez toujours l'outil avec un dispositif de disjoncteur résiduel.**

L'utilisation d'un dispositif de disjoncteur résiduel réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

- a. **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un**

appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.

b. Utilisez des équipements de protection. Protégez-vous toujours les yeux.

Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.

c. Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt avant de brancher l'appareil.

En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche" est source d'accidents.

d. Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.

Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.

e. Ne vous surélevez pas. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.

Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.

f. Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.

En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.

g. Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces

derniers soient correctement connectés et utilisés.

L'utilisation de ces équipements réduit les risques liés à la poussière.

4. Utilisation et entretien d'un appareil électrique

a. Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.

Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.

b. N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.

Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.

c. Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger les appareils électriques.

Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.

d. Rangez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef, et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.

Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

e. Entretenez les appareils électriques. Vérifiez les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer si il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifiez tout défaut d'alignement et le mouvement libre des pièces en mouvement, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages et

sauf indications contraires dans le présent manuel faites réparer l'appareil électrique par un service agréé avant de le réutiliser.

Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

f. Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres pour une plus sûre et meilleure performance.

Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g. Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.

L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

h. Fixez solidement la pièce à travailler.

5. Maintenance

a. Veuillez recourir à un technicien qualifié qui utilisera des pièces d'origine pour réparer votre outil électrique.

C'est ainsi que vous vous assurerez d'un bon fonctionnement de votre outil.

b. Si le câble d'alimentation de cet appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par le service après-vente de celui-ci ou par une personne disposant des qualifications requises, afin d'éviter tout risque.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR PERCEUSES À PERCUSSION

- Assurez-vous que la tension du réseau correspond aux spécifications sur la plaque signalétique.
- Lorsque l'on travaille sur les murs, plafonds, planchers, etc. s'assurer que la zone de travail a été préalablement éteint! Inspectez la zone avant de forage pour les pipelines (conduites d'eau, de gaz et d'électricité). Utilisez les outils appropriés pour comme le métal ou les canalisations enterrés.
- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne peuvent pas utiliser l'appareil, sauf s'ils sont supervisés par un superviseur / supervisé et a chargé un superviseur.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation peut se faire prendre n'importe où. Débranchez le câble n'importe où, et vous ne serrez les coins. Ne pliez pas le câble et le tenir éloigné des surfaces chaudes et vives.
- Lors du nettoyage, lorsqu'il n'est pas utilisé et de l'entretien, mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de l'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé par une chute. Démontez l'appareil et que vous n'essayez pas de réparer. S'il vous plaît contacter le support client.



- Porter des protecteurs d'oreilles pour se protéger contre la perte d'audition de l'exposition au bruit. Porter des lunettes de sécurité pour éviter les blessures aux yeux par des débris volants comme matériau fragile et utiliser un masque anti-poussière pour protéger contre le forage.
- Utilisez fourni avec la poignée de l'unité auxiliaire. La perte de contrôle de l'appareil peut provoquer le blocage du causer des blessures.

- Gardez beaucoup de pauses pour éviter les dommages causés par les vibrations main-bras.
- Fixez solidement la pièce à travailler.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par le service après-vente de celui-ci ou par une personne disposant des qualifications requises, afin d'éviter tout risque.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez l'appareil et les accessoires de l'emballage. Conservez l'emballage hors de la portée de petits enfants. Il existe un risque d'étouffement !

CONTENUS DE L'EMBALLAGE

- 1x Perceuse à percussion
- 1x Poignée supplémentaire
- 1x Butée de profondeur
- 1x Mallette
- 1x Manuel d'instructions
- 1x Certificat de garantie

UTILISATION NORMALE

La machine de perçage à percussion sert à effectuer le perçage à percussion dans les briques, le béton, les roches ainsi que le perçage dans le bois, la céramique, le métal et les matières synthétiques. Grâce à la rotation à droite/gauche, il est également possible d'utiliser la machine de perçage à percussion pour le vissage et le filetage par fraisage.

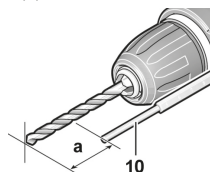
MONTAGE DE LA POIGNÉE SUPPLÉMENTAIRE ET DE LA BUTÉE DE PROFONDEUR

Utilisez la machine de perçage à percussion uniquement avec la poignée supplémentaire. Vous pouvez pivoter poignée supplémentaire à votre gré, pour avoir une posture de travail sûre et moins éreintante pour le bras.

1. Fixez la poignée supplémentaire **(6)** sur le collet de la broche de la machine de perçage à percussion comme l'illustre la figure de la page 4. Vous pouvez monter la poignée supplémentaire au choix à

droite et à gauche du collet de la broche. Vissez maintenant la poignée.

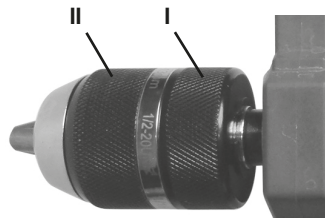
2. Si vous souhaitez utiliser la butée en profondeur **(10)**, fixez-la sur le support **(9)** directement au-dessus de la poignée avant de monter la poignée supplémentaire.
3. La butée de profondeur vous permet de régler la profondeur de perçage (a). Retirez la butée de profondeur jusqu'à ce que la distance entre la pointe du foret et la pointe de la butée en profondeur correspondent à la profondeur de perçage (a) souhaitée.



FIXATION DES OUTILS

La machine de perçage à béton est équipée d'un tampon de perçage à serrage rapide **(7)**.

1. Ouvrez le tampon de perçage à serrage rapide en fixant manuellement la broche **(I)** et en tournant la douille **(II)** dans le sens antihoraire, jusqu'à ce que les mâchoires de serrage soient ouvertes de telle manière que l'outil puisse être utilisé.



2. Fixez l'outil souhaité.
3. Tournez fortement et manuellement la douille jusqu'à ce que le clic ne soit plus perceptible. Ce mouvement verrouille automatiquement le tampon de perçage à serrage rapide. Utilisez toujours les tournevis/trépan avec un support à trépan. En cas de perçage dans le métal, utilisez uniquement les forets HSS.

ALLUMER / ÉTEINDRE

1. Branchez la fiche secteur sur la prise.
2. Pour mettre le système en marche, appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **(4)**. Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur.
3. L'interrupteur MARCHE/ARRÊT peut être arrêté lorsqu'il est appuyé. Pour ce faire, activez le verrouillage de mise en marche **(5)**. En appuyant de nouveau sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **(4)**, le blocage de l'interrupteur est enclenché de nouveau.

RÉGULATEUR DE VITESSE

Selon la pression que vous avez exercée sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT, la machine fonctionne avec une vitesse variée comprise entre 0 et 2800 tours. Une pression plus faible entraîne une faible vitesse et permet une rotation délicate et contrôlée.

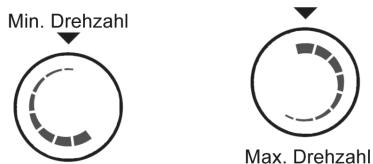
La vitesse nécessaire lors du perçage dépend du matériau. De préférence, elle est déterminée par un essai pratique. Sélectionnez toujours la vitesse, de telle manière que la machine ne s'arrête pas à cause d'une surcharge.

Lorsque vous utilisez la machine avec un support de perceuse, vous pouvez sélectionner la vitesse souhaitée avec la roue de réglage de la vitesse **(3)**.

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **(4)** et verrouillez cet interrupteur marche/arrêt avec le verrou d'alimentation **(5)**. Sélectionnez la vitesse souhaitée avec la roue de réglage de la vitesse **(3)**.

Pour min. vitesse, tournez la roue de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour max. vitesse, tournez la roue de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.

La roue de réglage de la vitesse **(3)** ne peut être utilisée que lorsque la machine est utilisée avec un support de forage.



MODIFICATION DU SENS DE ROTATION

Le commutateur rotatif (2) ne doit être activé que lorsque le moteur est complètement arrêté.

L'activation de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **(4)** bloque le commutateur rotatif **(2)**.

Rotation à droite pour le perçage, serrage des vis ; Rotation à gauche pour desserrer les vis.

PERÇAGE/PERÇAGE À PERCUSSION

Le commutateur pour le perçage/perçage à percussion (1) ne doit être activé que lorsque le moteur est complètement arrêté.

Le commutateur **(1)** se trouve sur le côté supérieur de la machine.

Pour le perçage à percussion, poussez l'interrupteur dans le sens  - du symbole.

Pour le perçage, poussez l'interrupteur dans le sens  - du symbole.

REMPLACEMENT DU TAMPON DE PERÇAGE

Pour remplacer le tampon de perçage **(7)**, ouvrez complètement les mâchoires de serrage **(8)** et serrez la vis de fixation à l'aide d'un tournevis cruciforme.

Attention ! La vis a un filet à gauche !

Montez le nouveau tampon de perçage en procédant dans l'ordre inverse et serrez manuellement la vis de fixation.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant tous les travaux, débranchez la fiche secteur.
- Veillez, avant chaque utilisation, à ce que les orifices d'aération soient ouverts et propres.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec de l'eau. Utilisez simplement un chiffon doux pour nettoyer le boîtier. N'utilisez pas de solvants ou de nettoyants abrasifs. Ils pourraient affecter la matière synthétique.
- Si une forte étincelle aux balais est observée, cela indique que les balais de

charbon doivent être remplacés. Faites remplacer les balais de charbon par un spécialiste.

ACCESSOIRES

GERMANIA propose une large gamme d'accessoires adaptés pour une performance optimale de votre outil.

Vous pouvez trouver les accessoires dans tous les Sonderpreis Baumarkt ou en ligne: www.sonderpreis-baumarkt.de

FICHE TECHNIQUE

Tension réseau : 230 V~ 50 Hz
 Puissance nominale : 900 W
 Vitesse de rotation à vide : . . 0 - 2800 min⁻¹
 Nombre de chocs: 0 - 44800 min⁻¹
 Tampon de perçage : 13 mm
 Puissance de perçage
 en bois : 32 mm
 en béton : 13 mm
 en métal: 13 mm
 Longueur de câble : 3 m
 Poids : ca. 2,4 kg
 Pression acoustique (L_{pA}) 88,9 dB(A)
 Incertitude K = 3 dB(A)
 Puissance acoustique (L_{WA}) . . . 99,9 dB(A)
 Incertitude K = 3 dB(A)
 Accélération typiquement évaluée
 Poignée principale
 sans percussion 4,39 m/s²
 avec percussion 10,85 m/s²
 Incertitude K = 1,5 m/s²
 Poignée supplémentaire
 sans percussion 2,78 m/s²
 avec percussion 9,67 m/s²
 Incertitude K = 1,5 m/s²

Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60745; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition

- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

■ L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Perceuse à percussion, article no. 7063698, modèle GPT-ID002**, satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique 2014/30/EU (CEM), 2006/42/CE (machines)** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015;

EN 61000-3-2: 2014;

EN 61000-3-3: 2013

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

PAHs: AfPS GS 2014:01 PAK

RoHs: 2011/65/EU

Staphorst, le 27 Novembre 2019



Meino Seinen, Responsable de qualité
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

